



امارن! فييق جابتن اكام اسلام فيراق تيدق برتغكوغجواب كأتس سبارغ فمهن ايات سلاءين دري كاندوغن خطبة يغ دكلواركن.

"هرمونينكن كهيدوفن برسام"

1 رجب 1440 / 8 ماچ 2019

الْحَمْدُ لِلَّهِ ¹ الْقَائِلِ

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ (سورة الحجرات : ايات 13)
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ ³ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله سام ٢ كيت منيغكتكن كتقواءن كقد الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا سوروهنش سرتا منيغكلكن سكاللا لارغثن. موده-مودهن كيت منجادي انسان يغ برتقوى، ستروسن برجاي سرتا سلامت ددنيا دان داخيرة.
سبلوم منروسكن خطبة، ساي ايغين برقسن كقد سيدغ جمعة سكالين اكر منومقون قرهاتين دان جاغن برچاكف ٢. سموك فهالا جمعة كيت تيدق سيا ٢، دان كيت ترماسوق دالم كولوغن اورغ ٢ يغ برتقوى، لاني دكاسيهي الله.

خطبة هاري اين اكن ممبيچارانن تاجوق "هرمونينكن كهيدوفن برسام"

¹ موحى الله

² صلوات كأتس نبي محمد ﷺ م

³ فسن تقوى

سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

فرمان الله سبحانه وتعالى ددالم سورة الرّوم ايات 22 :

وَمِنْ ءَايَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ السِّنِّتِ وَالْوَنِّتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٢﴾

مقصودش : دان دانتارا تندا ۲ یغ ممبوقتیکن ککواسائش دان کبیجقسنائش ایاله
کجادین لاغیت دان بومی، دان فرییدان بهاس کامو دان ورنا کولیت کامو.
سسوغکوهش یغ دمکین ایت مغاندوغي کترغن ۲ باکی اورغ ۲ یغ برقغناهووان.

سبدا رسول الله ﷺ درقد سیدنا جابر بن عبد الله :

يَا أَيُّهَا النَّاسُ! إِنَّ رَبَّكُمْ وَاحِدٌ، وَإِنَّ أَبَاكُمْ وَاحِدٌ، أَلَا لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى عَجَمِيٍّ، وَلَا
لِعَجَمِيٍّ عَلَى عَرَبِيٍّ، وَلَا لِأَحْمَرَ عَلَى أَسْوَدَ، وَلَا لِأَسْوَدَ عَلَى أَحْمَرَ إِلَّا
بِالتَّقْوَى، إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ

مقصودش : واهای مانسی! سسوغکوهش توهن کامو ساتو، باف کامو ساتو. تیدق
اد کلبین اورغ عرب کآتس بوکن عرب دان سبالیقش. تیاد کایستیمیوان اورغ یغ
برکولیت چره کآتس یغ برکولیت هیتم دان سبالیقش کچوالی دغن تقوی.
سسوغکوهش یغ قالیغ ملیا انتارا کامو اداله یغ قالیغ برتقوی. (حدیث روایة البيهقي)

سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

ملیسیا اداله سبواه نکارا یغ میلیکی کقلباکاین بغسا دان کتورونن. سوده
سکین لاما سبلوم مردیک، نکارا این دیدیامی اولیه تیک بغسا اوتام یاءیت
ملایو، چینا دان ایندیا دسمقیغ ایتنیک ۲ یغ لاین.



سوده سکين لاما جوک، رعيت ملیسيا مپتسيکن سيکف توليرنسي اورغ ۲ ملايو براکام اسلام کفد بغسا دان اکام لاءين دنکارا اين. الحمد لله، رعيت ملیسيا هيدوف سجهترا دالم کفلباکين بودايا، عادة دان اکام يغ منجادي ترس کفد کهرمونين سسام بغسا. نامون سجع اخير ۲ اين، کهرمونين يغ تله کيت کچاقي مولا سديکيت تراچم. سوده اد بریتا ۲ نیکاتيف کرف دلافورکن سام اد دالم اخبار، فورتل، راديو دان تيليويشين يغ منرغکن تنتغ کروسوتن نيلاي فرقادوان انتارا قوم.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

منبر ايغين مناريق فرهاتين قارا جماعه، اونتوق کيت سام ۲ مليت دغن هاتي يغ تربوک، افاکه فونچا ۲ يغ مپبکن ترچتوسش مسئله فرقادوان دنکارا کيت.

قرتام، دسبکن فروفوکاسي (Provokasi) يغ ملمقاو. حال اين داقت کيت ليهت، منيروي کيادبن برفاڻ انديويدو سرتا توكوه يغ مغيينا انستيتوسي ملايو دان حال احوال اکام اسلام. اين ترماسوق چوباءن مغيهاقوسکن حق کايستيميوآن ملايو دغن قلباڪاي حيله. مريک جوک بوکن سهاج براني مغيينا راج ۲ ملايو، ماله سمقاي کتاهف مبوروق-بوروقکن انسان موليا کسايغن کيت، جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ. فربواتن ۲ اين تله مناءيقکن کمارهن اومت اسلام دان بغسا ملايو سکاليکوس بوليه منچتوسکن کتکغن قوم.

کدوا، عقيبه سيکف سبهاکين اومت اسلام يغ ايکستريم (Ekstrem) دالم اړتي کات عصبيه ترهادف بغسا دغن چارا يغ تيدق بنر. چونتوهش تتف مفرتاھنکن بغسا سنديري يغ ملاکوکن کسالهن دان کظالين. اسلام ملارغ سيکف عصبيه يغ ساله سفرتي اين.

اد قولاً سكلينتير مشاركت يڭ كمر مڭائيتكن اينسیدن ۲ (Insiden) يڭ
ترجادي دڭن عنصر فرقومن. والاقون اي اداله ايسو قوليتيك، ايكونومي
ماهوقون سوسيال. جك برلاكو اينسیدن يڭ تيدق دايعيني، مك اد يڭ سوڪ
منودوه انتارا ساتو سام لاین سباكاي فونچا. والحال، دعواءن ايت دوبات تنقا
اصول فريقسا، تيدق چرمت دان فروووكاتيف (Provokatif). تيدق كورڭ
جوڪ اد يڭ مڭمبيل كسمقتن دڭن مڭهينا انتارا ساتو سام لاین تراوتما دالم ميديا
سوسيال.

دان كتيك، قرانن ميديا يڭ كمر مپيركن بریتا فليسو. قد هاري اين، معلومت
سماكين چفت دفرأوليه دان داكسيس (Diakses) درقد قلباكاي سومبر.
مشاركت مڭهوپايعي فيلپن اونتوق ميلميه ناراتيف (Naratif) مان يڭ لبیه
دسوكايعي دان دفرچايعي. دڭن كوجودن ميديا سوسيال خصوصن، بریتا هاعث
موده دسينساسيكن اوليه بايق فييق. ماله، بوليه دكاتاكن كيني، بریتا دالم ميديا
سوسيال لبیه دهولو تيبا درقد بریتا يڭ لبیه برأوتوريتي.

سيدڭ جمعة يڭ درحمتي الله،

قد رواڭ اينيله مسئه دالم فرقادوان قوم بوليه مونچول. سوڪ منبر مڭيغتكن
سيدڭ جماعه سكالين اكر جاغنه كيت برسيكف سقرتي "مپيمبه مبيق كدالم افي"
دڭن مپيار كيرمن ۲ فليسو، فتنه دان تيدق برقدون فكتا يڭ ثقت كقد اورڭ
لاين. فربواتن ايت سبنرن بوليه مباوا كسن بوروق كقد كتنترمن عوام دان بوليه
منچتوسكن هورو-هارا. ايغنه، الله مپمقاين فسن كقد كيت ملالويعي فرمانن
دالم سورة الحجرات ايات 6 :

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصِحُّوا عَلَىٰ مَا
فَعَلْتُمْ نَدِمِينَ ﴿٦﴾

مقصودش : واهاي اورغ ۲ برايمن! جك داتغ كقد كامو سآورغ فاسيق مبابوا
سسواتو بریتا، مك سلیدیقیله (اونتوق منتتوكن) كبنرنش، سوفاي كامو تیدق
منیفاكن سسواتو قوم دغن فركارا یغ تیدق دایغینی - دغن سبب كجاهیلن كامو
(مغناایش) - سهیغك منجادیکن كامو مپسالی اف یغ كامو تله لاکوكن.

سیدغ جمعة یغ برهأکیا،

كهیدوقن مشاركت ملیسیا یغ هر مونی تله منجادی اكنیدا اوتام ستیاف
زمان دان قمرینتهن. جك دایمباو سجاره، سبجق زمان كسلطانن ملايو ملاك لاكنی
كونسیف كهرمونین قوم (التعائیش سلمی) این سوده وجود. بوقتین كیت بولیة
لیت، باكایمان فروسیسی اسیمیلایسی (Asimilasi) بودایا بولیة برلاكو كقد
سسثغه ایتنیک (Etnik) كدالم كبودایا عن ملايو. چونتوش ایمیج ایتنیک بابا دان
پوپا د ملاك یغ سوده تربیاسا دغن كبودایا عن ملايو. بهكن، اورغ ملايو جوكن
بولیة منریما دان مئملكن بودیا اورغ لوار ترماسوق اورغ چینا، اندیا دان بریتیش
(British) یغ تیدق برچغكه دغن اجرن اكام اسلام .

سیدغ جمعة یغ دكاسیپی الله،

مغاخیری خطبة قد هاری این، ماریله سام ۲ كیت مئحیاتی براف قعاجرن:

قرتام : ایسو فرقومن یغ برلاكو دالم نكارا دیواس این مستیله دتغكافی دغن
چارا یغ قوسیتیف، جاوه درقد سیکف بوروق سغك دان فریجودیس.

كدوا : ستياڤ اغكوتا مشاركت فرلولة مڠهنتيكن طبيعة سوڪ ميپيركن خبر اغين، برماين دغن سينتين فرقومن جك ترداقت اينسیدن ۲ يڠ مليبتكن قلباڪاي قوم اتاو برونسور اڪام .

ڪتيڪ : ستياڤ اغكوتا مشاركت سام اد اورغ اسلام دان بوكن اسلام مستيله مڠحرمتي ڪونترك سوسيال يڠ سوده لاما دبنتوق دالم فرلباڪان دان عملن هيدوف هرموني سڃق برزمان لاکي .

ڪامفت : ستياڤ بغسا دمليسيا هاروسله مملهارا هوبوغن انتارا قوم دغن منام صفة حرمت-مڠحرمتي دان ڪاسيه سايغ انتارا ساتو سام لاین .

ڪليم : ستياڤ اغكوتا مشاركت تراوتما اومت اسلام هاروسله مهمي ڪونسيڤ "ڪوجودن برسام" دان مڠمبيل ڦندڪتن سدرهان اتاو "وَسَطِيَّةٌ" باڪي مڠيلقن سيڪڦ ملمقاو اتاو ايڪستريم.

ماريله ڪيت سام ۲ مڠحياتي فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الحجرات ايات 13 :

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

مقصودش : واهاي اومت مأنسي! سسوغڪوهش ڪامي تله منچيشتاڪن ڪامو دري للاڪي دان فرمقوان، دان ڪامي تله منجاڊيڪن ڪامو برباڪاي بغسا دان برسوڪو قواق، سوڦاي ڪامو برڪنل-ڪنلن (دان برامه مسرا انتارا ساتو دغن يڠ لاین). سسوغڪوهش سموليا-مليا ڪامو دسيبي الله اياله اورغ يڠ لبيه برتقوي داننارا ڪامو، (بوڪن ڪتورون اتاو بغسا). سسوغڪوهش الله مها مڠتاهوي، لاکي مها مندالم ڦتاهوانش (اڪن ڪاڊان دان عملن ڪامو).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ
أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁵
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

منبر مپرو كهد سيدغ جمعة سكالين اكر كيت تتف تكوه دغن عقيدة
إسلامية يغ سبئر. ماريله كيت برفكغ كهد اجرن إسلام برترسكن عقيدة اهل
السنة والجماعة يغ منجادي فكغن تيغكلن واريشن بكيندا رسول الله ﷺ، قارا
صحابه دان تابعين هيغك كهد كيت هاري اين.

⁴ موحى الله

⁵ صلوات كاتس نبى محمد عليه وسلم

⁶ واصبت تقوى

سيدعُ جمعة يغ درحمتي الله،

منبر مپرو اكر كيت برسام ۲ منجاك هوبوغن باءيق كيت دغن الله دان
سسام مأنسي، دان سنتياس برمحاسبه ديري اكر سنتياس ممقرباء يقى عملن ۲
كيت ستياق هاري. سلاعين ايت، ماريله كيت برساتو-قادو دان موجودكن
سواسان قرقادوان يغ هرموني سسام اسلام.

خطيب جوگ مپرو ديري سنديري دان سيدعُ جمعة سكالين اكر برسام ۲
معموركن رومه ۲ الله دغن إستقامة ملاكون عبادة برتروسن تراوتامش صلاة
فرض برجماعة، اكر كيت تركولوغ دالم كالغن اورغ يغ مندافت ناءوغن الله دهاري
أخيرة دمان تيا د ناءوغن ملاءينكن ناءوغن الله سبحانه وتعالى سفرتي دالم سبواه
حديث رواية سيدنا ابو هريرة رضي الله عنه، رسول الله ﷺ برسبدا :

... وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ بِالْمَسَاجِدِ ...

مقصودن: ... دان للاكي يغ ترقاوت هاتين قد مسجد ... (حديث رواية البيهقي)

دسمشغ ملاكون عبادة، كيت داقت مموقوق جالينن أخوة يغ كوات دان
برجاي. منبر جوگ مپرو اكر كيت سام ۲ منجاك صلاة فرض. سفرتيمان يغ
دجلسكن دالم حديث بكيندا ﷺ :

إِنَّ بَيْنَ الرَّجُلِ وَبَيْنَ الشِّرْكِ وَالْكُفْرِ تَرْكُ الصَّلَاةِ

مقصودن : سسوغكوهش يغ ميسهكن انتارا ساورغ للاكي دغن كشيريكن دان
ككوفورن اداله منيغكلكن صلاة. (حديث رواية امام مسلم)

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا (سورة الأحزاب آيات 56)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي
الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁷ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الدُّعَاةَ
وَالْمُجَاهِدِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ فِي سُورِيَا، وَفِي فَلَسْطِينَ وَفِي مِيَنَمَرِ
وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ.

يا الله، امقونيله دوسا سلوروه قوم مسلمين دان مسلمات، مؤمنين دان
مؤمنات سرتا كورنياكله كهد كامى هدايه دان عنايمو اونتوق ملقساناكن قرينتهمو
دان منجاءوءهي لارغمو.

يا الله، بركتيله هيدوف همبامو يغ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان كورنياكن
رزقي يغ برليقت كندا كهد قارا ثواقف. سوچيكله هرتا دان جيوا مريك،
ليندوغيله كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنچغن.
كرنياكن جوكن كآتس قارا قندرما يغ مغانفقن هرتا مريك كجالن مو سام اد برينتوق
واغ ماهوئون تناك.

⁷ دعاء قوم مسلمين

يا الله، اغكاو قليهاراله نكارا مليسيا يغ ترچينتا اين، اغكاو جاءوهيله نكارا
كامي درقد بلاء بنچان، وابق فچايت، هورو- هارا، فتنه دان خيانه. ككلكنله
كهمونين دان فرقادوان يغ برقنچغن اكر نكارا كامي منجادي نكارا يغ باعيق دان
منداقت كأمقونن مو يا الله.

يا الله، كورنياكنله سقنوه توفيق دان هدايمو ترهادف راج كامي، دولي يغ
مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين
شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري
فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات
سكالين.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَدْكُرْكُمُ وَأَشْكُرُوهُ عَلَى
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَأَسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.